

<<论语>>

图书基本信息

书名：<<论语>>

13位ISBN编号：9787560084282

10位ISBN编号：7560084281

出版时间：2009-9

出版时间：外语教学与研究出版社

作者：杨伯峻 今译，（俄罗斯）贝列洛莫夫俄 译

页数：329

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 前言

《大中华文库》终于出版了。

我们为之高兴，为之鼓舞，但也倍感压力。

当此之际，我们愿将郁积在我们心底的话，向读者倾诉。

中华民族有着悠久的历史 and 灿烂的文化，系统、准确地将中华民族的文化经典翻译成外文，编辑出版，介绍给全世界，是几代中国人的愿望。

早在几十年前，西方一位学者翻译《红楼梦》，将书名译成《一个红楼上的梦》，将林黛玉译为“黑色的玉”。

我们一方面对国外学者将中国的名著介绍到世界上去表示由衷的感谢，一方面为祖国的名著还不被完全认识，甚至受到曲解，而感到深深的遗憾。

还有西方学者翻译《金瓶梅》，专门摘选其中自然主义描述最为突出的篇章加以译介。

一时间，西方学者好像发现了奇迹，掀起了《金瓶梅》热，说中国是“性开放的源头”，公开地在报刊上鼓吹中国要“发扬开放之传统”。

还有许多资深、友善的汉学家译介中国古代的哲学著作，在把中华民族文化介绍给全世界的工作方面作出了重大贡献，但或囿于理解有误，或缘于对中国文字认识的局限，质量上乘的并不多，常常是隔靴搔痒，说不到点子上。

大哲学家黑格尔曾经说过：中国有最完备的国史。

## <<论语>>

### 内容概要

《论语》汉俄对照版是中国国家重点出版项目《大中华文库》多语种项目之一。

《论语》是第一部儒家经典，成书于战国初期，是中国古代哲学家、教育家孔子的弟子和后学关于孔子思想言行的记录，全书共20篇。

《论语》的核心思想是“仁”，孔子认为“仁”即“爱人”，即所谓“忠恕”之道，但“仁”的实现要以“礼”为规范，“克己复礼为仁”。

《论语》还体现了孔子提倡德治、反对苛政的政治思想，体现了孔子的“有教无类”、因材施教的教育思想，也反映了孔子对鬼神迷信的存疑态度。

《论语(汉俄对照)》俄译立足于周密详尽的考订，是一个极有影响的《论语》俄文全译本。

<<论语>>

作者简介

译者：杨伯峻 (俄罗斯)贝列洛莫夫

<<论语>>

书籍目录

学而篇第一  
为政篇第二  
八佾篇第三  
里仁篇第四  
公冶长篇第五  
雍也篇第六  
述而篇第七  
泰伯篇第八  
子罕篇第九  
乡党篇第十  
先进篇第十一  
颜渊篇第十二  
子路篇第十三  
宪问篇第十四  
卫灵公篇第十五  
季氏篇第十六  
阳货篇第十七  
微子篇第十八  
子张篇第十九  
尧曰篇第二十  
附录  
注释  
俄文译者后记  
译名对照表

<<论语>>

章节摘录

插图：【原文】1.5子曰：“道千乘之国，敬事而信，节用而爱人，使民以时。

”1.6子曰：“弟子，入则孝，出则悌，谨而信，泛爱众，而亲仁。

行有余力，则以学文。

”1.7子夏曰：“贤贤易色；事父母，能竭其力；事君，能致其身；与朋友交，言而有信，虽日未学，吾必谓之学矣。

”1.8子曰：“君子不重，则不威；学则不固。

主忠信。

无友不如己者。

过，则勿惮改。

”1.9曾子曰：“慎终，追远，民德归厚矣。

”【今译】1.5孔子说：“治理具有一千辆兵车的国家，就要严肃认真地对待工作，信实无欺，节约费用，爱护民众，役使老百姓要在农闲时间。

”1.6孔子说：“后生小子，在父母跟前，就孝顺父母；离开自己的家，便敬爱兄长；寡言少语，说则诚实可信，博爱大众，亲近有仁德的人。

这样躬行实践之后，有剩余力量，就再去学习文献。

”1.7子夏说：“对妻子，重品德，不重容貌；侍奉爹娘，能尽心竭力；服事君上，能豁出生命同朋友交往，说话诚实守信。

这种人，虽说没学习过，我一定说他已经学习过了。

”1.8孔子说：“君子，如果不庄重，就没有威严；即使读书，所学的也不会巩固。

要以忠和信两种道德为主，不要跟不如自己的人交朋友。

有了过错，就不要怕改正。

”1.9曾子说：“谨慎地对待父母的死亡，追念远代祖先，自然会导致老百姓归于忠厚老实了。

”

<<论语>>

编辑推荐

《论语(汉俄对照)》：大中华文库

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>